

## 2017年6月六级翻译真题答案宋朝篇

### 新东方

宋朝始于 960 年，一直延续到 1279 年。这一时期，中国经济大幅增长，成为世界上最先进的经济体，科学、技术、哲学和数学蓬勃发展。宋代中国是世界历史上首先发行纸币的国家。宋朝还最早使用火药并发明了活字 (movable) 印刷。人口增长迅速，越来越多的人住进城市，那里有热闹的娱乐场所。社会生活多种多样。人们聚集在一起观看和交易珍贵艺术品。宋朝的政府体制在当时也是先进的。政府官员均通过竞争性考试选拔任用。

The Song dynasty began in 960 and continued until 1279. During this period, China experienced sharp economic growth and became the world's most advanced economy, with science, technology, philosophy, and mathematics flourishing. It was the first government to issue banknotes in the whole history of the world and also the earliest to use gunpowder and invent the movable type printing. The high fertility made a growing number of people flock to cities where there were lively entertainment quarters. Social life during the Song was vibrant. Citizens gathered to view and trade precious artworks. The Song's government system was also advanced then. For example, government officials were recruited through competitive examinations.